

Hans Riederer, erinnert seit einigen Tagen daran. Die "schönste Parkbank Deutschlands", Handarbeit von Hans Riederer und Hans Stoiber, zugleich eine Spende der Freien Wählerschaft Altenmarkt, ergänzt den Platz. Für eine weitere Verschönerung hat der Gartenbauverein gesorgt, indem das Beet bereits mit Blumen eingesät wurde. Nähere Informationen darüber folgen in der nächste Woche. Frau Namberger gab als vorbereitende Tätigkeiten des Vereins bekannt, dass sich Vorstandsmitglied Peter Moosburger unter anderem um die Beschilderung historischer Daten an Häusern kümmert, sowie um eine eventuelle Erklärung von Namen auf Straßenschildern. Ein interessantes Augenmerk wird der Verein auch auf die aktuellen Grabungen in Baumburg werfen. Dazu gab Bürgermeister Horst Meier einige interessante Details bekannt. Unter anderem auch, dass, - nur im Rahmen einer Koordination durch den Kreisheimatpfleger Dr. Christian Soika - sowohl männliche wie weibliche Grabungshelfer als auch Spezialisten, die den kleinen Bagger fahren können, willkommen seien. Eine Veranstaltung, wo die Begriffe "Heimat" und "Kultur" in wunderbarer Weise verknüpft werden konnten, so Susanne Namberger, war der bayerisch/türkische Begegnungstag im Pfarrheim am Samstag, den 13. März, unter Mitwirkung von Pfarrgemeinderat, Trachtenverein, Schule, politischer Gemeinde, Bücherei, islamische Gemeinde Trostberg, Altenmarkter Geschäften als Sponsoren, mit vielen Gästen sowohl von bayerischer als auch türkischer Seite. Schriftführerin Rita Schmidt verlas das Protokoll der letztjährigen Jahreshauptversammlung und Kassenswartin Maria Spielvogel erläuterte im Anschluss den Kassenbericht, der von den beiden Revisoren Sepp Beilmaier und Bernd Niedersteiner als in Ordnung befunden wurde. Entlastung für die Vorstandschaft konnte einstimmig erteilt werden. Zum Abschluss hielt Hans Maier, 2. Vorsitzender des Vereins, einen Diavortrag über eine Fahrradtour entlang des Flusses Mur, circa 400 km lang, und gesäumt von einer Vielfalt

an wunderschöner Natur und historischen, sowie kulturhistorischen Einrichtungen, zu halten. Gespickt mit kleinen, köstlichen, teilweise auch überraschenden Erlebnissen zeigte er beeindruckende Bilder einer Flusslandschaft durch mehrere Länder, in großen Teilen zu befahren auf hervorragend ausgebauten Radwegen. Frau Namberger bedankte sich bei Herrn Maier mit einem neu erschienenen Bildband "Die Salzach" und bei Kassenswartin, Schriftführerin und Anni Dirnberger als unerschöpfliche Quelle wichtiger historischer Daten mit einem Blumenstrauß. S.N.

## Tennisabteilung

Zu den kommenden Heimspielen lädt die Tennisabteilung recht herzlich zum Zuschauen ein:

### Sonntag, 16.05.

Herren TSV Altenmarkt :TC Laufen II  
 Spielbeginn: 09:00 Uhr  
 Herren 30 TSV Altenmarkt:SV Tattenhausen  
 Spielbeginn: 14:00 Uhr

### Freitag, 21.05.

Bambini TSV Altenmarkt:SV Schloßberg  
 Spielbeginn: 15:00 Uhr

### Samstag, 22.05.

Junioren TSV Altenmarkt:SV Amerang  
 Spielbeginn: 09:00 Uhr  
 Herren 30 TSV Altenmarkt:DJK Rosenheim  
 Spielbeginn: 14:00 Uhr

### Sonntag, 23.05.

Damen TSV Altenmarkt:TC Dorfen  
 Spielbeginn: 09:00 Uhr  
 Herren TSV Altenmarkt: TC Waging a. See  
 Spielbeginn: 09:00 Uhr

### Mittwoch, 26.05.

Kleinfeld TSV Altenmarkt:SC Hammer  
 Spielbeginn: 15:00 Uhr

## Schnuppertage im Jugendraum Altenmarkt

Im Monat Mai gibt es im Jugendraum Altenmarkt für alle Jugendlichen ab der 5.Klasse wieder die Möglichkeit, erste Erfahrungen im Jugendraum zu sammeln. Der Jugendraum ist deshalb ab dem 18.05. an allen Dienstagen im Mai bereits um 16.00 Uhr für diese Altersgruppe geöffnet. An diesen Nachmittagen haben die jüngeren Besucher die Gelegenheit, unter sich den Betrieb im Jugendraum kennenzulernen. Angeboten werden Musik, Billard, Kicker, Dart, Basketball und Tischtennis. Bitte Tischtennisschläger mitbringen. Alle Eltern, die ebenfalls den Jugendtreff kennenlernen wollen, sind herzlich eingeladen.

## STARK in Fliesen und Verlegematerial

**parzinger  
fliesen**

Wasserburger Str. 54-58 · ALTENMARKT  
 Tel. 0 86 21/98 22-0 · Fax 98 22-50  
[www.parzinger-baustoffe.de](http://www.parzinger-baustoffe.de)



**METZGEREI  
ZOGLER**

(vorm. Winklhofer)

**Fleisch- und Wurstwaren · Eigene Herstellung**



Margaretenstr. 4  
**ALTENMARKT**  
 Tel. 0 86 21/28 93

**Zigeunerkoachsalam**

oder **Koachsalam** 100 g **-.59 €**

**Schweinswürstel** 100 g **-.69 €**

**Beachten Sie unsere Grillspezialitäten**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30/14-18 Uhr, Sa. 7 - 12 Uhr

Köstlicher Kuchen vom Konditiitor

**Bäckerei · Konditorei**

**Mayer's  
Backstube**

**Edeka Aktiv Markt (vorm. Sojer)**  
 Altenmarkt · Felix-Scheffler-Str. 33 · Tel. 0 86 21/36 54

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.15/14.30-18 Uhr  
 Mi. nachmittag geschlossen, Sa. 7-12 Uhr

Backwaren aus eigener Herstellung  
 ... immer lecker ... immer frisch ...

## Altenmarkter Festwoche steht vor der Tür

Der Festausschuß lädt die gesamte Bevölkerung aus nah und fern zur "Altenmarkter Festwoche" recht herzlich ein. An alle ein herzliches Dankeschön die bisher dazu beigetragen haben, die Jubiläumsfeierlichkeiten von TSV - Männerverein - Boachratzen - Gewerbeverein und Musikverein so tatkräftig zu unterstützen.

Gleichzeitig bitten die fünf Vereine bei den Anwohnern im Umfeld vom Festplatz um Verständnis, wenn es während des Festablaufes zu gewissen Ruhestörungen und Verkehrsbehinderungen kommen sollte.

Um den Altar und die Bühne festlich schmücken zu können wurde uns von "Blumen Furtner" bereits eine großzügige Blumenspende zugesagt. Natürlich wären wir über jede zusätzliche Spende von Blumen und Grünmaterial, das zum Schmücken verwendet werden kann, sehr erfreut. Einfach beim Gartenbauverein oder bei Festleiter Hans Stoiber (08624/1512) Bescheid geben.

Unter der Regie vom Gartenbauverein werden am Samstag den 15. Mai im Bauhof die Girlanden gebunden. Dazu sind jede Menge freiwillige Helferinnen und Helfer erwünscht. Beginn: 13 Uhr.

### Festprogramm:

#### Dienstag, 18. Mai „Bieranstich“ und „Modenschau“

- 19.00 Uhr Bieranstich durch Schirmherrn  
1. Bgm. Horst Meier
- 20.30 Uhr Modenschau von Erl Mode Atelier -  
Mode Daxenberger  
Schuhe Sport Trachtengwand Strohmayer

#### Mittwoch, 19. Mai „Tag der guten Nachbarschaft, Vereine und Betriebe“

- 19.00 Uhr Es spielt die Blaskapelle Altenmarkt

#### Donnerstag, 20. Mai

##### „Ganztägiger Gewerbe- und Familien- Erlebnistag“

- ab 10.00 Uhr Konzert mit Vera und Sarah Klima  
Hubschrauberrundflüge, Gewerbeschau
- 20.00 Uhr Für Stimmung sorgen die "Schmalzler",  
bekannt aus Rundfunk und Fernsehen

#### Freitag, 21. Mai „Graffiti Club“

- 20.00 Uhr Große Discoparty (Ausweiskontrolle)

#### Samstag, 22. Mai „Großer Jubiläumsabend“

- 19.00 Uhr Totengedenken
- 20.00 Uhr geselliges Feiern mit Einlagen  
und Verlosung

#### Sonntag, 23. Mai „Festtag“

- 7.00 Uhr Weckruf durch die Baumburger Böllerschützen
- 8.00 Uhr Empfang der Vereine
- 9.30 Uhr Aufstellung zum Kirchenzug
- 10.00 Uhr Festgottesdienst
- ca. 12.00 Uhr gemeinsames Mittagessen

#### Montag, 24. Mai „Gstanzlsinga“

- 20.00 Uhr Gstanzlsinga mit "Erdepfekraut"  
u. Grenzroanamus

### Frauenbund

#### Erlebnistag in der schönen Oberpfalz

Der Kath. Frauenbund organisiert einen Ausflug in die nördliche Oberpfalz.

Die Stadt Weiden liegt an der historischen, goldenen Straße der Glas- und Porzellanstraße. Neben einem Spaziergang durch die historische Altstadt mit seinen Giebelhäusern und dem Alten Rathaus sowie die neue Fußgängerzone, verbindet sich Geschichte und

Gegenwart. Deutschlands ältestes Versandhaus WITT mit über 90 Jahren Tradition lädt uns zu einer interessanten Führung durch die verschiedenen Bereiche ein, sowie zu Kaffee und Kuchen. Das Mittagessen nehmen wir gemeinsam ein.

Anschließend besuchen wir die Schauglashütte Nachtmann und es ist Gelegenheit zu einer ausgiebigen "Schatzsuche" zu Fabrikpreisen. Die Abfahrt ist am 09. Juni ab 5.30 Uhr. Einige wenige Plätze sind noch frei, ich bitte darum um Anmeldung bis spätestens 27. Mai, bei Zita Schönhofer, Tel. 3583.

### Blutspenden Mo. 17. Mai / 17 - 20 Uhr Altenmarkt, Volksschule, Schulweg 15

### Fest zum Jubiläum

- 10 Jahre AWO Traunspatz'n Kindergarten Altenmarkt am Samstag, den 22. Mai 04
- \* 10.30 Uhr Beginn mit Festprogramm im Festzelt mit anschließendem Mittagessen
- \* 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr Tag der offenen Tür im Kindergarten mit verschiedenen Angeboten für die jungen Besucher.
- \* 13.00 und 14.30 Uhr Kasperltheater.
- Der Elternbeirat bietet Kaffee und Kuchen an.
- Die Traunspatz'n freuen sich über viele Besucher, die mit ihnen feiern wollen.

### Haushaltsauflösung & großer Flohmarkt von Möbel 50 Jahre (z. Teil kostenlos) bis Krimskrams 15./16. Mai von 10-17 Uhr Seeoner Str. 6 · Altenmarkt/Laufenau

### Pfarrgemeinderat

Zur 600-Jahrfeier der St. Wolfgang Kirche am 31. Mai, Pfingstmontag wird um zahlreiche Torten, Kuchen und Gebäckspenden gebeten, welche ab 9 Uhr im Festzelt abgegeben werden können. Wir hoffen auf ihre großzügigen Spenden und bedanken uns im Voraus. Der Festausschuß des Pfarrgemeinderats.

Bezirksdirektion  
**Werner Stielow**  
Hauptstraße 2  
83352 Altenmarkt  
Tel.: 08621 4358  
Fax: 08621 61854  
stielow@zuerich.de



Anlagechancen nutzen.  
Auf Sicherheit vertrauen.

Vorsorge ist unverzichtbar! Profitieren Sie von den Chancen der Kapitalmärkte und von der Sicherheit unserer Beitragsgarantie! **Vorsorgeinvest** – die neue fondsgebundene Versicherung mit Basis- oder Premiumschutz, individuell und bedarfsgerecht.



ZURICH



**Sorgenfrei  
bauen mit...**

**Bau-Ederer**

Bauunternehmen  
schlüsselfertiges Bauen  
Fabrikstraße 2 · 83119 Obing  
Tel. 0 86 24/876 777  
Fax 0 86 24/876 780  
[www.ederer-haus.de](http://www.ederer-haus.de)

Fordern Sie kostenlose Infos an!



**Getränke**  
**Fleischmann**

Trink grün!

Traunsteiner Str. 38  
83352 Altenmarkt

ültig vom 15.05.2004 - 29.05.2004 in Ihrem Getränkefachmarkt



# Durstlöscher!

## Beck's Pils oder Gold

20 x 0,5 l / 24 x 0,33 l  
zzgl. Pfand € 3,10 / € 3,42



**12,99 €**

Liter 1,30 € / Liter 1,64 €

## Franziskaner Weißbier

hell, dunkel  
20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand € 3,10



**11,99 €**

Liter 1,20 €

## Siegsdorfer Petrusquelle

still/spritzig  
12 x 0,7 l  
zzgl. Pfand € 3,30



**4,29 €**

Liter 0,51 €

## Wienerer

hell  
20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand € 3,10



**11,49 €**

Liter 1,15 €

## Hacklberg Limo-Mischträger

20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand € 3,10



**5,99 €**

Liter 0,60 €

## Vittel

6 x 1,5 l  
zzgl. Pfand € 3,00



**4,99 €**

Liter 0,55 €

## Weine des Monats

**Montepulciano  
D'Abruzzo**  
0,75 l



**2,99 €**

Liter 3,99 €

**Trebbiano  
D'Abruzzo**  
0,75 l



**2,29 €**

Liter 3,05 €



Getränke  
Fleischmann



## Gutschein

über zwei Flaschen Pöllinger



**Braunbier**

zzgl. gesetzl. Pfand 0,16 €  
Nur einzulösen im Markt Altenmarkt.

## Kirchliche Nachrichten

Am Samstag, 15. Mai, ist der 19 Uhr-Vorabendgottesdienst in Altenmarkt. In Rabenden ist am Sonntag, 16. Mai um 9 Uhr Wortgottesdienst.

**Erstkommunionfeier** ist am Sonntag, 16. Mai um 10 Uhr in Baumburg. Abends ist um 19.30 Uhr in Baumburg **Maiandacht mit den Erstkommunikanten**.

Der **Bittgang am Montag, 17. Mai um 19 Uhr** geht dieses Jahr umgekehrt **von Kirchberg nach St. Wolfgang**.

Am **Dienstag, 18. Mai** beginnt der **Bittgang nach Schwarzau** bereits um **18 Uhr beim Bauhof**.

**Vorabendgottesdienst** zum Himmelfahrtsfest ist am **Mittwoch, 19. Mai um 19 Uhr in Rabenden**.

Mit Rücksicht auf die Altenmarkter Festwoche muss in Rabenden heuer vorher der gewohnte Bittgang ausfallen. (Herzliche Einladung ergeht dafür auch an die Rabendener zur Teilnahme am Montagbittgang - von Kirchberg nach St. Wolfgang).

Das **Bayerische Fernsehen** berichtet in der Sendereihe "Stationen" am **Mittwoch, 19. Mai von 19.30 bis 20.15 Uhr** unter dem Titel "Geht hin zu den Inseln" über die **Musik in den Chiemseelöstern Baumburg, Seon und Frauenchiemsee**.

Wegen des ganztägigen „Gewerbe- und Familienerlebnistags“ ist am **Christi-Himmelfahrtstag**, Donnerstag, 20. Mai, der **Bittgang** von der Kirche Altenmarkt nach Baumburg schon um 8.30 Uhr, der **Festgottesdienst** in Baumburg schon um **9.00 Uhr** - mitgestaltet vom Kirchenchor. Die **Himmelfahrtsandacht** mit der traditionellen "Auffahrt" ist wie gewohnt um **14 Uhr** in Baumburg - mitgestaltet vom Baumburger Kirchenchor und einer Bläsergruppe der Dettendorfer Trachtenkapelle. In Altenmarkt ist um 19 Uhr Abendgottesdienst.

**Maiandacht bei der Steinerbauern-Kapelle ist am Fr., 21. Mai um 19 Uhr** - mitgestaltet von den Thalhammer Sängern.

Am **Samstag, 22. Mai** ist um **19 Uhr** anlässlich des Jubiläums der Vereine **Totenehrung** bei der Steinerbauern-Kapelle.

**Der Feldgottesdienst zum Jubiläum der Vereine am Sonntag, 23. Mai** beginnt um 10 Uhr. In Rabenden ist um 19 Uhr Abendgottesdienst. Herzlich wird eingeladen, in froher Verbundenheit mit **Michael Seifert** teilzunehmen an seiner **Diakonenweihe im Münchner Dom am Pfingstsonntag, 29. Mai um 9 Uhr - mit anschl. Stehempfang für alle Teilnehmer im Innenhof von St. Michael**. Von unserer Pfarrei wird dazu ein Bus eingesetzt. Der Fahrpreis beträgt 7 Euro. Abfahrt ist um 7 Uhr beim Rathaus - mit Zusteigemöglichkeiten an den üblichen Stellen. Nachmittags ist Möglichkeit zum Stadtbummel.

Rückkehr in Altenmarkt ist ca. 17.30 Uhr **Anmeldung bitte baldmöglichst in den Sakristeien und im Pfarramt (Tel. 2753) - spätestens bis einschließlich Freitag, 21. Mai**.

**Buchenwaldmaiandacht des Frauenbundes ist am Fr., 28. Mai um 19 Uhr**-bei schlechtem Wetter in der Altenmarkter Kirche. Der Osterbazar des Pfarrkindergartens erbrachte den Reinerlös von 300 Euro für das Altenmarkter Kirchendach. Die Yoga-Frauen spendeten ebenfalls dafür 100 Euro. Allen dafür ein herzliches Vergelt's Gott.

Dringend wird gebeten, die „**Intentionen**“ (Gebetsmeinungen für Messen und Ämter) **spätestens 3 Wochen vorher** anzugeben, da sonst die Aufnahme in die Gottesdienstordnung nicht gewährleistet werden kann. Ebenso wird gebeten, für die Angaben zu Messen und Ämtern die in den Kirchen aufliegenden **Anmeldezettel** zu verwenden und dabei die **Namen vollständig** anzugeben.

**Prospekte des Musiksommers und des Kreisbildungswerkes** liegen in den Kirchen auf.

**Pfarrbüro-Öffnungszeiten:** Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag, jeweils von 9 - 12 Uhr und am Dienstag auch von 13 - 17 Uhr (Tel. 2753). **Am Mittwoch ist das Pfarrbüro geschlossen.**

**Pfarrbücherei-Öffnungszeiten:** Dienstag u. Freitag jeweils von **16 - 18.30 Uhr** (Tel. 62318).

...seit über 20 Jahren in Altenmarkt

### WIR HELFEN WEITER



**Erd- und Feuerbestattung  
Überführung · Vorsorge**

Sprechen Sie zuerst mit uns. Wir beraten Sie, kommen auf Wunsch ins Haus, erledigen alle Behördengänge und Besorgungen, verrechnen Ihre Ansprüche an Sterbegeldern. Große Auswahl an Särgen, Ausstattungen und Urnen. Zeitungsanzeigen, Trauerdrucksachen, Kränze, Blumen.

Tag und Nacht dienstbereit

**Trauerhilfe DENK**

Altenmarkt, Alzweg 12, Fr. Schwenk, Tel. 0 86 21/48 83  
Trostberg, Schulstraße 22, Tel. 0 86 21/97 98 90  
Traunreut, Nansenstraße 4, Tel. 0 86 69/8 59 95

POLSTERMÖBEL  
ERICH GEISS

# ERGE

**Ausstellungsstücke** aus eigener Herstellung  
& **Matratzen bis zu 50 % reduziert**

**Relax - Sessel NEU im Programm**

**Neubezüge aller Art**

Garnituren · Couch · Stühle · Eckbank-Auflagen

**NEU · passende Vorhänge**

Tinninger Str. 16 · Oberfeldkirchen  
**TROSTBERG** · Tel. 0 86 21/30 02 · Fax 77 57

### In freundlicher Zusammenarbeit mit der Gemeinde Altenmarkt

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Der 1. Bürgermeister der Gde. A. a. d. A. Horst Meier und Geschäftsleiter Horst Rieplhuber  
Herausgeber: **O&P WERBUNG** · Hauptstr. 1 · 83308 Trostberg · Tel. 0 86 21/6 43 93 · Fax 6 43 96 · e-Mail: info@amler-werbung.de

(Veranstaltungstermine und Textinhalte außer Verantwortung der Redaktion)

Druck: **RaiBi Druck** · Hauptstraße 38 · 83352 Altenmarkt · Tel. 0 86 21/6 32 37